

St. Petersburg, September 22, 2013 CONTRACT No 690/E					СПБ, 22 сентября 2013 г. ДОГОВОР № 690/E				
The Science and Technology Center "PHYSIMPEX" PTI Ioffe Ltd. (RF, St.Petersburg), presented by director T.Telkova hereinafter referred to as the Seller on one hand, and BestBuyer (U.S.S.R) presented by Ivan Ivanych hereinafter referred to as the Buyer, on the other part, based on Purchase Order and further corrections have concluded the present Contract to the following affect:					ООО Научно-технический Центр "ФИЗИМПЭКС" ФТИ Иоффе (РФ, СПб) в лице директора Т.Телковой, именуемый в дальнейшем Продавец, с одной стороны, и BestBuyer (U.S.S.R), представленная Иваном Ивановичем и именуемая в дальнейшем Покупатель, с другой стороны, основываясь на Заказе и последующих дополнениях, заключили Договор о нижеследующем:				
1. Subject MATTER of CONTRACT The Seller is to deliver to the Buyer FCA St.Petersburg (INCOTERMS 2000) the following goods:					1. Предмет договора Продавец продает, а Покупатель покупает на условиях FCA Санкт-Петербург (INCOTERMS 2000) следующие товары:				
№	Description	Unit Price, €/ps	QTY, ps	Total, €	№	Описание	Цена /шт, долл. евро/шт.	Ко л-во, шт.	Общ.ст., евро
LEDs of LEDXXSR type with immersion lens mounted into a crew header with central wavelength XX at:					Светодиоды типа LEDXXSR в винтовом корпусе, снабженные иммерсионной линзой и имеющие длину волны XX:				
1	1.9	A	i	Ai	1	1.9	A	i	Ai
2	2.1	B	j	Bj	2	2.1	B	j	Bj
3	3	C	k	Ck	3	3	C	k	Ck
4	3.4	D	l	Dl	4	3.4	D	l	Dl
5	3.6	E	m	Em	5	3.6	E	m	Em
6	3.8	F	n	Fn	6	3.8	F	n	Fn
7	4.2	G	o	Co	7	4.2	G	o	Co
9	4.7	H	p	Hp	9	4.7	H	p	Hp
Total			Σ	Σ Σ	Всего:			Σ	Σ Σ

2. CONTRACT CURRENCY and COST 2.1 Contract currency is EURs. 2.2 The total value of the present Contract makes Σ Σ (four million four hundred and fifty six) €.	2. ВАЛЮТА И СУММА ДОГОВОРА 2.1 Валютой ДОГОВОРА являются евро. 2.2 Общая стоимость ДОГОВОРА составляет Σ Σ (четыре миллиона четыреста пятьдесят шесть) евро
3.TERMS of PAYMENT The Buyer must make an advanced 100% payment in € by way of remitting to the account № 40702978900577707013 JSC Bank "ALEKSANDROVSKY", St.-Petersburg, Russia, <u>S.W.I.F.T.:</u> ITEHRU2P For "PHYSIMPEX" Acc. № 000-55.073.092 with Raiffeisen Zentralbank Oesterreich AG, Vienna, Austria (S.W.I.F.T. : RZBAATWW). Last money transfer date – 13 October 2009.	3. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ Оплата по данному договору осуществляется 100 % авансовым платежом в € на расчетный счет № 40702978900577707013 JSC Bank "ALEKSANDROVSKY", St.-Petersburg, Russia, <u>S.W.I.F.T.:</u> ITEHRU2P For "PHYSIMPEX" Acc. № 000-55.073.092 with Raiffeisen Zentralbank Oesterreich AG, Vienna, Austria (S.W.I.F.T. :RZBAATWW) Последний срок перевода денег – 13 октября 2009 года.
4. Quality of Goods The quality of goods sold under the present contract shall be in full conformity either with State standards existing in Russia or with technical conditions ruling at the manufacturing works. The quality tests of the goods should start not later then: 18 November 2009.	4. Качество товаров Качество проданных товаров полностью соответствует стандартам, принятым в России или техническим условиям предприятий изготовителей. Проверка качества товаров должна быть начата не позднее 18 ноября 2009 года.
5. Delivery last term - not later then 45 days on receiving the money	5. Поставка товаров должна быть осуществлена не позднее 45 дней со дня получения денег на счет
6. The Buyer will cover all money transfer taxes so that the amount of money on Seller account should coincide with the above contract value (that is, bank taxes should be paid by the Buyer).	6. Покупатель обязуется оплатить все расходы, связанные с переводом денег так, чтобы в итоге полученная Продавцом сумма совпала с суммой контракта (комиссия банков-корреспондентов за

	счет Покупателя).
<p>7. ADDITIONAL AGREEMENT</p> <p>Facsimile copies of the signed contract are valid in the same way as originals.</p> <p>All changes of the contract will have effect if only written and signed by both parties.</p>	<p>7. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ</p> <p>Факсимильные копии подписанного договора имеют ту же силу, что и оригиналы.</p> <p>Все поправки и дополнения к настоящему договору имеют силу только в случае их письменного изложения в подписанном обеими сторонами виде</p>
<p>8. LEGAL ADDRESSES</p> <p>Science & Technology Center "PHYSIMPEX" PTI IOFFE, Ltd JSC Bank "ALEKSANDROVSKY", St.-Petersburg, Russia, <u>S.W.I.F.T.: ITEHRU2P</u> 194021, St.Petersburg, Polytechnicheskaya 26 , Russia</p> <p>On behalf of the "PHYSIMPEX" DIRECTOR T.Telkova</p>	<p>8. АДРЕСА СТОРОН</p> <p>ООО НТЦ "ФИЗИМПЭК" ФТИ Иоффе 194021 , СПб, Политехническая 26, Россия</p> <p>JSC Bank "ALEKSANDROVSKY", St.-Petersburg, Russia, <u>S.W.I.F.T.: ITEHRU2P</u></p> <p>От имени НТЦ "ФИЗИМПЭК"</p> <p>Директор Т.Телкова</p>
<p>Project director B.Matveev</p>	<p>Руководитель проекта Б.Матвеев</p>
<p>On behalf of the BestBuyer (U.S.S.R)</p> <p>Ivan Ivanych</p> <p>mobile cellphone (667)943-7877 boss_sp@boss.com</p>	<p>От имени BestBuyer (U.S.S.R)</p> <p>Иван Иванович</p> <p>mobile cellphone (667)943-7877 boss_sp@boss.com</p>